



- (D) METALL- UND SPANNUNGSDETEKTOR**
- (NL) DETECTOR VAN METAAL EN SPANNING**

(D)

CHARAKTERISTIK DES GERÄTES

Das Gerät benutzt ein elektronisches Signal, um die genaue Lage von Installationsdübeln, Leitungen der Elektroanlage, Metallelementen zur Bewehrung von Wänden und anderen Konstruktionselementen, die in den Wänden untergebracht und mit bloßem Auge nicht zu sehen sind, zu ermitteln. Wenn das gesuchte Metallelement entdeckt wurde, dann sendet der Detektor ein Akustik- und Leuchtsignal (LED-Diode), was die Bestimmung der genauen Lage des gesuchten Metallelements ermöglicht. Das Gerät entdeckt Metalle aus der Gruppe der Para- und Ferromagneten, aber keine Metalle aus der Gruppe der Diamagneten (z.B.: Kupfer, Gold, Silber).

ACHTUNG! Der angebotene Detektor ist kein Messgerät im Sinne des Gesetzes über das „Messungsrecht“.

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Einlegen der Batterie

Die Abdeckkappe des Gehäuses des Gerätes (z.B.: unter Verwendung einer Münze) öffnen und die Batterie 9 V (6F22) an die entsprechenden Klemmen anschließen. Danach legt man die Batterie in das Gerät zurück und verschließt das Gehäuse. Es wird die Verwendung von alkalischen Batterien empfohlen, da sie eine längere Lebensdauer gewährleisten.

Kalibrierung

Vor jedem Gebrauch des Gerätes muss man es kalibrieren (gradieren). Dabei ist das Gerät auf eine Fläche zu legen, von der wir die Gewißheit haben, dass sich darunter keine spannungsführenden Leitungen oder Metallelemente befinden.

Durch Drehen des Stellrades nach hinten wird das Gerät eingeschaltet. Dabei dreht man an dem Stellrad so lange, bis die Diode zu leuchten beginnt bzw. ein Alarm zu hören sein wird. Danach dreht man das Stellrad so lange in die andere Richtung, bis die Diode erlischt und der Alarm ausgeschaltet wird. Dann ist das Gerät betriebsbereit.

NUTZUNG DES DETEKTORS

Nachweis von Metall

Das geeichte Gerät ist flach auf die zu prüfende Fläche mit der Aufschrift „METALL“ anzulegen, wobei ein sicherer Kontakt zu gewährleisten ist. Dabei ist das Gerät so lange zu verschieben, bis sich der Alarm einschaltet und die Diode zu leuchten beginnt. Dies bedeutet die Entdeckung von Metall.

Nachweis von Spannung

Das geeichte Gerät ist flach auf die zu prüfende Fläche mit der Aufschrift „VOLTAGE“ anzulegen, wobei ein sicherer Kontakt zu gewährleisten ist. Dabei ist das Gerät so lange zu verschieben, bis sich der Alarm einschaltet und die Diode zu leuchten beginnt. Dies bedeutet die Entdeckung einer spannungsführenden Leitung.

Die Empfindlichkeit des Detektors kann erhöht werden. Wenn es der Fall ist, dass während der Ermittlung die Diode erlischt oder der Alarm sich ausschaltet, durch das Gerät langsam nach hinten und erhöht dadurch die Empfindlichkeit des Detektors. Dadurch wird ein genauerer Nachweis von Metall oder spannungsführenden Leitungen ermöglicht.

In dem Fall, wenn in dem kontrolliertem Gebiet keine Leitung unter Spannung festgestellt wurde, muss man sich zusätzlich von der Funktionsfähigkeit des Detektors überzeugen, in dem man seine Funktion an einer Stelle überprüft, wo das Vorhandensein einer Elektroanlage unter Spannung sicher ist.

ACHTUNG! Die Spannung in abgeschirmten Leitungen kann nicht ermittelt werden. In solch einem Fall erfolgt nur der Nachweis von Metall.

Durch Reiben und Stoßen auf die zu prüfende Fläche mit dem Detektor erzeugt man ein elektrostatisches Feld, welches das Ergebnis des Detektors verfälscht.

Achtung! In Bezug auf die Sicherheit ist das Überprüfen und Lokalisieren von spannungsführenden Leitungen einer Elektroanlage vor anderen Arbeiten, wie Bohren oder Schmieden, unbedingt zu empfehlen.



UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

Het toestel gebruikt elektronisch signaal voor het vaststellen van nauwkeurig positie van installatiepijns, geleidingen van electrisch installatie, metaalelementen van wapening van muren en andere constructieelementen geplaatst in muren, en niet zichtbaar met het blote oog. Indien het gezoekte metaalelement wordt ontdekt, wordt een geluids- en lichtsignaal (LED) door de detector uitgezonden, wat het vaststellen van nauwkeurig positie van de gezoekte metaalelement mogelijk maakt. Het toestel ontdekt metalen van de groep van paramagnetische en ferromagnetische materialen, maar het ontdekt niet metalen van de groep van diamagnetische materialen (bij voorbeeld: koper, zilver, goud).

ATTENTIE! Het detektor van de aanbod is geen meettoestel overeenkomstig het Meetingwet.

VOORBEREIDING VOOR DE ARBEID

Inleggen van batterijen

Openen het deksel van het omhulsel van het toestel (bv. med een munt) en de batterij 9 V (6F22) aan de juiste polen aansluiten. De batterij herhaald in het toestel leggen en het omhulsel sloten. Het is aanbevolen alkalinebatterijen, die een langere leeftijd garanteren, te gebruiken.

Kalibreren

Voor elke gebruik van het toestel het dient gekalibreerd (gescaleerd) to worden. De detector aan de oppervlakte, onder welke wij zeker kunnen zijn, dat er geen leidingen onder spanning of metaalelementen zijn, aanleggen.

Het toestel inschakelen door de potentiometer naar achteruit te draaien. De potentiometer zolang draaien, als LED te lichten begint of een alarm te horen is. Daarop de potentiometer zolang in tegenrichting draaien, tot de LED uitgaat en de alarm uitgedaan is. Het toestel is bereid voor gebruik.

BEDIENING VAN DETECTOR

Ontdekking van metaal

Het gekalibreerde toestel vlak aan de onderzochte oppervlakte met de wand met opschrift „METAAL” leggen en door zeker contact te garanteren, het toestel zolang verschuiven, tot de alarm wordt ingeschakeld en de LED te lichten begint. Dit betekent de ontdekking van metaal.

Ontdekking van spanning

Het gekalibreerde toestel vlak aan de onderzochte oppervlakte met de wand met opschrift „VOLTAGE” leggen en door zeker contact te garanteren, het toestel zolang verschuiven, tot de alarm wordt ingeschakeld en de LED te lichten begint. Dit betekent de ontdekking van een geleiding onder spanning.

Man kan de gevoeligheid van de detector verhogen. Als dit komt voor, dat tijdens de ontdekking de diode uitgaat en de alarm uitgeschakeld wordt, door de potentiometer langzaam naar achteren te draaien verhogen wij de gevoeligheid van de detector. Dit maakt een meer nauwkeurig ontdekken van metaal of geleidingen onder spanning mogelijk.

In geval van het niet vaststellen van aanwezigheid van een geleiding onder spanning in het gecontroleerde gebied het is nodig zich buitendien om de werken van de detector te vergewissen door nagaan van zijn werken op een plaats waar zich zeker een electrisch installatie onder spanning bevindt.

ATTENTIE! Het wordt niet spanning in geschermd geleidingen ontdekt. In dat geval wordt enkel en alleen metaal ontdekt.

Het wrijven of slaan met de detektor tegen de gecontroleerde oppervlakte kan electrostatisch veld voortbrengen, wat het resultaat van de controle vervalst.

Attentie! Met betrekking tot zekerheid wordt aanbevolen, de geleidingen van electrisch installatie onder spanning vóór andere arbeiden zoals boring of hameren te controleren en localiseren.



BESCHERMING VAN HET MILIEU

Dit symbool geeft aandaat dit product viagescheiden inzameling moet worden afgevoerd. Dit productdient apartworden ingeleverd bijeen aangewezen inzamelingspunt. Werp dit product niet weg alshuishoudelijk afval. Neem voormeer informatie contact opmet de leverancier of degemeentelijke reinigingsdienst.

2010

Produktionsjahr:
Jaar van productie: